

Zmluva o vinkulácii vkladu**č. 5001/18/031-ZZ-01**

(dotačný účet)

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 ObZ
medziObec
IČO
Sídlo
Zastúpená**Vyšný Čaj**
00 324 922
044 16 Vyšný Čaj 85
Vincent Borovský, starosta obce
rodné číslo: [REDACTED]
trvale bytom: 044 16 Vyšný Čaj 70
štátna príslušnosť: Slovenská republika
doklad totožnosti: Občiansky preukaz [REDACTED]

ďalej len „Majiteľ vkladu“

a

Obchodné meno
Sídlo
IČO
Obchodný register
za ktorú koná**OTP Banka Slovensko, a.s.**
Štúrova 5, 813 54 Bratislava
31 318 916
Okresný súd Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 335/B
Ing. Dana Ivanková, regionálny manažér RKC VÝCHOD a
Ing. Katarína Fridmanská, vzťahový manažér pre firemných
klientov

ďalej len „Banka“

Článok I. - Úvodné ustanovenia

1. Pre účely tejto Zmluvy sa Zmluvné strany dohodli na nasledovných definíciách :

Dlžník

Obec Vyšný Čaj
IČO 00 324 922
Sídlo 044 16 Vyšný Čaj 85

ObZ

zákon č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení
neskorších predpisov

Riadiaci orgán

Pôdohospodárska platobná agentúra, so sídlom: Hraničná
12 12, 81526 Bratislava I, IČO: 30 794 323

SRS SBA

Stály rozhodcovský súd Slovenskej bankovej asociácie so
sídlom: BLUMENTAL OFFICE I., Mýtna 48, 811 07
Bratislava, IČO: 30 813 182

Účet

účet vedený Bankou v zmysle Zmluvy OTP PREMIUM
KONTO č. **SK30 5200 0000 0000 1131 1947** zo dňa
04.06.2009 v mene EUR, na ktorý poukáže platobná
jednotka Majiteľovi vkladu finančné prostriedky
poskytnuté z rozpočtu Európskej únie a/alebo štátneho
rozpočtu SR vo forme nenávratného finančného príspevku
alebo vo forme inej platby (podpory); účet je zriadený
výhradne na tento účel

- | | |
|---|---|
| Vklad | finančné prostriedky na Účte vrátane finančných prostriedkov, ktoré budú na Účet pripísané |
| Zabezpečená pohľadávka | pohľadávka vymedzená v čl. II bod 2. tejto Zmluvy |
| Zákon o bankách | zákon č. 483/2001 Z. z. o bankách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov |
| Zákon o ochrane pred legalizáciou príjmov | zákon č. 297/2008 Z.z. o ochrane pred legalizáciou príjmov z trestnej činnosti a o ochrane pred financovaním terorizmu a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov |
| Zákon o ochrane osobných údajov | zákon č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov |
| Nariadenie GDPR | nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov). |
| Zmluva o úvere | Zmluva o splátkovom a prekleňovacom úvere (spolu/financovanie z EU fondov) číslo 5001/18/031 zo dňa 20.12.2018 uzatvorená medzi Bankou a Dlžníkom |
| Zmluva | táto Zmluva o vinkulácii vkladu |
| Zmluvné strany | Majiteľ vkladu a Banka |
2. Názvy častí, článkov a príloh Zmluvy sa uvádzajú len pre účely orientácie, pričom nemajú interpretačný význam.
 3. "EUR", „€“ a "euro" znamená zákonnú menu Európskej menovej únie.
 4. Pokiaľ Zmluva odkazuje na zákony alebo iné právne predpisy, tieto odkazy budú interpretované ako odkazy na zákony a všeobecne záväzné právne predpisy v platnom a účinnom znení, vrátane zákonov a právnych predpisov, ktoré rušia a nahrádzajú zákony alebo iné právne predpisy, na ktoré táto Zmluva odkazuje.

Článok II. - Predmet zmluvy

1. Predmetom Zmluvy je vinkulovanie výplaty Vkladu v prospech Banky.
2. Vinkuláciou podľa tejto Zmluvy Majiteľ vkladu zabezpečuje :
 - a) pohľadávku Banky na splatenie úveru spolu s jeho príslušenstvom, úrokmi, úrokmi z omeškania, poplatkami a ostatnými pohľadávkami a zmluvnými pokutami vyplývajúcimi zo Zmluvy o úvere,
 - b) pohľadávku Banky s príslušenstvom voči Dlžníkovi, ktorá vznikne po odstúpení od Zmluvy o úvere,
 - c) pohľadávku Banky s príslušenstvom voči Dlžníkovi na vydanie bezdôvodného obohatenia, resp. na vrátenie plnenia uskutočneného podľa neplatnej zmluvy v súvislosti so Zmluvou o úvere,
 - d) pohľadávku Banky s príslušenstvom zo Zmluvy o úvere aj po zmene v obsahu záväzkov vyplývajúcich zo Zmluvy o úvere (napr. pri zmene výšky úveru alebo úrokov, zmene splatnosti úveru alebo úrokov, obnove úverového vzťahu a pod.) alebo pohľadávku Banky s príslušenstvom vzniknutú nahradením záväzku Dlžníka vyplývajúceho zo Zmluvy o úvere alebo z odstúpenia od nej novým záväzkom,
 - e) všetky náklady spojené s uplatnením a vymáhaním pohľadávok s príslušenstvom uvedených v tomto bode.

Článok III. - Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Majiteľ vkladu nie je oprávnený nakladať s Vkladom a úrokmi z Vkladu po dobu účinnosti tejto Zmluvy, ak Zmluva o úvere neustanovuje inak. Ak tento záväzok poruší, Banka poukáže výplatu vkladu (časti vkladu) alebo výplatu úrokov z vkladu na účet Banky. Banka je oprávnená takto prijaté plnenie u seba držať. Ak Zabezpečená pohľadávka nie je riadne a včas splnená, Banka je oprávnená uspokojiť sa z tohto peňažného plnenia vo výške nesplatennej Zabezpečenej pohľadávky a zvyšok peňažného plnenia je povinná poukázať bez zbytočného odkladu Majiteľovi vkladu. Majiteľ vkladu sa počas trvania tejto Zmluvy zaväzuje Účet nezrušiť ani nepožiadat' Riadiaci orgán o poukazovanie nenávratného finančného príspevku na iný účet ako Účet uvedený v čl. I tejto Zmluvy.
2. Vzhľadom na to, že táto vinkulácia Vkladu plní funkciu zabezpečenia Zabezpečenej pohľadávky, týmto dáva Majiteľ vkladu výslovný súhlas na odpísanie peňažných prostriedkov z Účtu v prospech príjemcu – Banky vo výške splatnej Zabezpečenej pohľadávky. Banka je oprávnená vo svoj prospech odpísať peňažné prostriedky z Účtu vo výške splatnej Zabezpečenej pohľadávky alebo jej časti v deň splatnosti Zabezpečenej pohľadávky alebo jej časti, alebo v ktorýkoľvek neskorší deň.
3. Ak všeobecne záväzný právny predpis kogentne nestanovuje inak, Banka je oprávnená určiť poradie, v akom sa peňažné prostriedky z Vkladu použijú na splnenie pohľadávky, istiny, úrokov, úrokov z omeškania, poplatkov, zmluvných pokút a iných zabezpečených záväzkov alebo ich častí zo Zmluvy o úvere, alebo odstúpenia od Zmluvy o úvere. Majiteľ vkladu nie je oprávnený určiť, na ktorý záväzok alebo jeho časť, istinu, úrok, úrok z omeškania, poplatok alebo zmluvnú pokutu sa majú peňažné prostriedky z Vkladu použiť.
4. Majiteľ vkladu sa zaväzuje, že bude bez zbytočného odkladu a bez predchádzajúcej výzvy Banky informovať Banku o tom, že nastala akákoľvek skutočnosť na základe ktorej by tretia osoba nadobudla alebo mohla nadobudnúť akékoľvek právo k Vkladu alebo na základe ktorej došlo alebo by mohlo dôjsť k ohrozeniu vinkulácie Vkladu alebo ak nastala akákoľvek skutočnosť, ktorá by mohla spôsobiť ohrozenie, obmedzenie alebo znemožnenie výkonu práv Banky z vinkulácie Vkladu.

Článok IV. - Spracúvanie osobných údajov

1. V zmysle § 93a Zákona o bankách je Banka oprávnená na účely zisťovania, preverenia a kontroly identifikácie Majiteľa vkladu a jeho zástupcov, na účely uzatvárania a vykonávania obchodov s Majiteľom vkladu, na účel ochrany a domáhania sa práv Banky voči Majiteľovi vkladu, na účel zdokumentovania činnosti Banky, na účely výkonu dohľadu nad Bankou a nad jej činnosťou a na plnenie si úloh a povinností bánk podľa všeobecne záväzných právnych predpisov zisťovať, získavať, zaznamenávať, uchovávať, využívať a inak spracúvať osobné údaje a iné údaje Majiteľa vkladu a jeho zástupcov v rozsahu stanovenom všeobecne záväznými právnymi predpismi a to bez súhlasu Majiteľa vkladu a jeho zástupcov; pritom je Banka oprávnená s použitím automatizovaných alebo neautomatizovaných prostriedkov vyhotovovať kópie dokladov totožnosti a spracúvať rodné čísla a ďalšie údaje a doklady v rozsahu stanovenom všeobecne záväznými právnymi predpismi. V prípadoch, v ktorých účel spracúvania osobných údajov, okruh dotknutých osôb a zoznam osobných údajov alebo ich rozsah nie je stanovený právnym predpisom, sú osobné údaje Majiteľa vkladu spracúvané výlučne na základe jeho výslovného súhlasu v zmysle Nariadenia GDPR a Zákona o ochrane osobných údajov.
2. Banka je oprávnená priradiť k osobným údajom Majiteľa vkladu, ktoré spracúva podľa bodu 1. aj ďalšie osobné údaje Majiteľa vkladu, ak to ustanovuje všeobecne záväzný právny

predpis, alebo ak Majiteľ vkladu udelil Banke osobitný súhlas so spracúvaním jeho osobných údajov.

3. Majiteľ vkladu berie na vedomie, že Banka je oprávnená na cezhraničný prenos jeho osobných údajov, ak sprostredkovateľom oprávneným spracúvať osobné údaje pre Banku bude akcionár, ktorý má kontrolu nad Bankou alebo ním určená osoba a cieľová krajina cezhraničného prenosu osobných údajov zaručuje primeranú úroveň ich ochrany.
4. Majiteľ vkladu berie na vedomie, že Banka spolupracuje so subjektmi, ktoré sú ako sprostredkovatelia poverení spracúvaním osobných údajov dotknutých osôb na základe písomnej zmluvy, pričom Banka využíva len sprostredkovateľov poskytujúcich dostatočné záruky na to, že sa prijmu primerané technické a organizačné opatrenia, tak, aby spracúvanie spĺňalo požiadavky Nariadenia GDPR a ostatných všeobecne záväzných predpisov a aby sa zabezpečila riadna ochrana práv dotknutej osoby. Aktuálny zoznam sprostredkovateľov alebo ich kategórií, ktorým Banka poskytuje alebo sprístupňuje osobné údaje dotknutých osôb, je zverejnený na webovej stránke Banky www.otpbanka.sk v sekcii Právne informácie, pričom sprostredkovateľov, ktorých Banka poverila spracúvaním osobných údajov až po ich získaní, oznámi Banka Majiteľovi vkladu zverejnením v tomto zozname.
5. Majiteľ vkladu berie na vedomie, že Banka spracúva jeho osobné údaje aj na účely podľa Zákona o ochrane pred legalizáciou príjmov v súvislosti s predchádzaním a odhaľovaním legalizácie príjmov z trestnej činnosti a financovania terorizmu. Banka je bez súhlasu Majiteľa vkladu oprávnená na uvedené účely v súvislosti s vykonávaním starostlivosti vo vzťahu k Majiteľovi vkladu a zisťovaním neobvyklej obchodnej operácie zisťovať, získavať, zaznamenávať, uchovávať, využívať a inak spracúvať osobné údaje a iné údaje v rozsahu podľa Zákona o ochrane pred legalizáciou príjmov; pritom je oprávnená získavať osobné údaje nevyhnutné na dosiahnutie účelu spracúvania kopírovaním, skenovaním alebo iným zaznamenávaním úradných dokladov na nosič informácií a spracúvať rodné čísla a ďalšie údaje a doklady bez súhlasu Majiteľa vkladu v rozsahu podľa Zákona o ochrane pred legalizáciou príjmov.
6. Oprávnenia Banky podľa predchádzajúcich bodov sú platné po dobu trvania zmluvného vzťahu medzi Bankou a Majiteľom vkladu a po jeho ukončení až do usporiadania vzájomných záväzkov vrátane doby ich archivácie stanovenej všeobecne záväznými právnymi predpismi pre uchovávanie dokladov o vykonaných obchodoch medzi Majiteľom vkladu a Bankou.
7. Práva Majiteľa vkladu ako dotknutej osoby pri spracúvaní osobných údajov sú upravené v Nariadení GDPR a Zákone o ochrane osobných údajov. Majiteľ vkladu má právo najmä požadovať od Banky potvrdenie informácie o spracúvaní jeho osobných údajov, na prístup k týmto osobným údajom, informácie o zdroji, z ktorého boli osobné údaje získané, tiež má právo požadovať opravu svojich nesprávnych, neúplných alebo neaktuálnych osobných údajov, ktoré sú predmetom spracúvania, právo na výmaz osobných údajov, ktoré sa jej týkajú, právo na obmedzenie spracúvania osobných údajov, právo na prenosnosť údajov, právo namietat' proti spracúvaniu osobných údajov vrátane namietania proti profilovaniu, ako aj ďalšie práva podľa Nariadenia GDPR a Zákona o ochrane osobných údajov. Poučenie dotknutých osôb a komplexné informácie o spracovaní a získavaní osobných údajov Bankou v zmysle Nariadenia GDPR a Zákona o ochrane osobných údajov sú uvedené na každej pobočke Banky a rovnako na webovej stránke www.otpbanka.sk v sekcii Právne informácie.

Článok V. - Doručovanie

1. Všetky písomnosti zasiela odosielajúca zmluvná strana prijímajúcej zmluvnej strane na adresu uvedenú v Zmluve, resp. na adresu, ktorú prijímajúca zmluvná strana písomne oznámila odosielajúcej zmluvnej strane ako zmenu svojej adresy.

2. Doručovanie je možné vykonať :
 - a) osobne,
 - b) prostredníctvom poštového podniku,
 - c) prostredníctvom kuriéra, alebo
 - d) podľa podmienok uvedených v osobitnom všeobecne záväznom právnom predpise (napr. zákon č. 305/2013 Z. z. o elektronickej podobe výkonu pôsobnosti orgánov verejnej moci a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o e-Governmente)).
3. Písomnosti určené Zmluvným stranám sa doručujú zamestnancom oprávneným za Zmluvné strany písomnosti prijímať, alebo sa doručuje písomnosť určená do vlastných rúk osobe, alebo orgánu oprávnenému za zmluvnú stranu konať, ostatné písomnosti sa doručujú ktorémukoľvek zamestnancovi zmluvnej strany, ktorý ich prijme.
4. Prijímajúcej zmluvnej strane možno doručiť písomnosť kdekokoľvek bude zastihnutá.
5. Ak písomnosť doručovaná prostredníctvom poštového podniku nebola doručená z dôvodu, že adresát nebol zastihnutý, uloží sa písomnosť pre adresáta v zmysle pravidiel poštového podniku. Ak písomnosť nebola vyzdvihnutá v odbernej lehote, považuje sa posledný deň odbernej lehoty za deň jej doručenia i keď sa adresát o uložení písomnosti nedozvedel.
6. V prípade, ak nemožno písomnosť doručiť z dôvodu, že adresát na adrese, uvedenej v zmysle bodu 1. tohto článku, nebyva alebo nesídli, považuje sa za deň doručenia písomnosti deň, keď poštový podnik, alebo kuriér vráti písomnosť odosielajúcej Zmluvnej strane, alebo deň, keď Zmluvná strana osobne neúspešne vykonala doručovanie, aj keď sa adresát o doručení písomnosti nedozvedel.
7. Písomnosť doručovaná osobne, prostredníctvom poštového podniku alebo kuriérom je doručená dňom prevzatia. V prípade odopretia prijatia písomnosti sa za deň doručenia považuje deň odopretia prijatia.
8. Písomnosť doručovaná spôsobom uvedeným v bode 2. písm. d) tohto článku je doručená za podmienok stanovených v osobitnom všeobecne záväznom právnom predpise.

Článok VI. - Rozhodcovská doložka

1. Majiteľ vkladu vyhlasuje, že bol Bankou poučený o dôsledkoch uzavretia rozhodcovskej zmluvy.
2. Majiteľ vkladu vyhlasuje, že :

prijíma **neprijíma**

Bankou predložený neodvolateľný návrh na uzavretie rozhodcovskej zmluvy podľa § 93b Zákona o bankách a § 3 až 5 zákona č. 244/2002 Z. z. o rozhodcovskom konaní v znení neskorších predpisov o tom, že spory zmluvných strán budú rozhodované v rozhodcovskom konaní SRS SBA.
3. Spory z tejto Zmluvy možno riešiť mediáciou za podmienok stanovených zákonom č. 420/2004 Z. z. o mediácii a o doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Mediácia je mimosúdna činnosť, pri ktorej osoby zúčastnené na mediácii pomocou mediátora riešia spor, ktorý vznikol z ich zmluvného vzťahu alebo iného právneho vzťahu.

Článok VII. - Záverečné ustanovenia

1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú - dobu trvania záväzkov Dlžníka voči Banke vyplývajúcich zo Zmluvy o úvere alebo z odstúpenia od nej. Práva a povinnosti vyplývajúce z tejto Zmluvy zaniknú splatením Zabezpečenej pohľadávky, alebo ak sa Majiteľ vkladu a Banka dohodnú na zrušení uvedenej formy zábezpeky.
2. Právne vzťahy založené touto Zmluvou sa riadia právnym poriadkom Slovenskej republiky, kolízne normy sa nepoužijú.

3. Zmluva obsahuje úplnú dohodu Zmluvných strán a nahrádza akékoľvek prípadné predchádzajúce ústne a písomné dohovory týkajúce sa predmetu Zmluvy.
4. V prípade, že ktorékoľvek ustanovenie tejto Zmluvy je alebo sa stane neplatné, alebo nevymáhateľné z akéhokoľvek dôvodu, táto neplatnosť alebo nevymáhateľnosť neovplyvní ostatné ustanovenia tejto Zmluvy.
5. Zmluvu je možné meniť a dopĺňať len písomnými dodatkami podpísanými Zmluvnými stranami.
6. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu Zmluvnými stranami. Majiteľ vkladu je povinný bez zbytočného odkladu po uzavretí tejto Zmluvy zabezpečiť zverejnenie tejto zmluvy podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.
7. Zmluva je vyhotovená v 4 rovnopisoch, z toho 2 pre Majiteľa vkladu a 2 pre Banku.
8. Zmluvné strany túto Zmluvu prečítali, vyhlasujú, že sú spôsobilé na právne úkony, že Zmluvu podpisujú slobodne, vážne, bez nátlaku a nie sú im známe okolnosti, ktoré by ju robili neplatnou. Na znak súhlasu pripájajú podpisy osôb oprávnených za ne konať.
9. Majiteľ vkladu a jeho zástupcovia potvrdzujú, že boli oboznámení s informáciami ohľadom ochrany osobných údajov v rozsahu podľa čl. 13 Nariadenia (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktoré sú uvedené na webovej stránke a každej pobočke Banky.

V Košiciach, dňa 20.12.2018

V Košiciach, dňa 20.12.2018

Banka:

OTP Banka Slovensko, a.s.
OTP Banka Slovensko, a.s.
Regionálne korporátne centrum Východ
Alžbetina 2
040 01 Košice

.....
Ing. Dana Ivanková
regionálny manažér RKC VÝCHOD

.....
Ing. Katarína Fridmanská
vzťahový manažér pre firemných klientov

Majiteľ vkladu:

Obec Vyšný Čaj

.....
Vincent Borovský, starosta obce



Svojím podpisom potvrdzujem, že protistrana predou mnou vlastnoručne podpísala tento dokument.
Identifikácia protistrany bola vykonaná podľa dokladu totožnosti uvedeného v úvode tohto dokumentu.
V Košiciach, dňa 20.12.2018

Meno a priezvisko povereného zamestnanca banky, Ing. Katarína Fridmanská

Podpis

.....
pečiatka banky

.....
Regionálne korporátne centrum Východ
Alžbetina 2
040 01 Košice
-1-